

PORTUGUÊSE

Fonte de alimentação com ciclo primário

A alimentação de corrente TRIO POWER pode ser utilizada no mundo inteiro devido à entrada de faixa ampla. A tensão de saída U_{OUT} é ajustada através de um potenciômetro localizado na parte frontal do dispositivo.

i Outras informações encontram-se respectivamente na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

i Antes de colocação em funcionamento, ler as instruções de montagem e detectar se há danificações no aparelho.

! Avisos de segurança e alertas
O aparelho somente pode ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado. Devem ser cumpridas as normas nacionais de segurança e prevenção de acidentes.

- Atenção: Perigo de morte devido à choque elétrico!
- Nunca trabalhar sob tensão.
- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- A fonte de alimentação precisa ser ligável fora da fonte de energia do sistema, de acordo com as disposições da EN 60950 (por ex. através de proteção de linha primária)!
- Observar os limites mecânicos e térmicos.
- Caixa pode estar quente.
- A fonte de alimentação é um aparelho para instalação integrada. O grau de proteção IP20 do módulo foi concebido para um ambiente limpo e seco.
- Dimensionar e proteger o quanto necessário a ligação primária e secundária.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para garantir proteção suficiente contra contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação em caixa de distribuição ou quadro de comando).
- Evitar a introdução de corpos estranhos, como grampos ou partes metálicas.
- Fechar áreas de bornes não utilizadas.
- A fonte de alimentação é isenta de manutenção. Consertos somente podem ser efetuados pelo fabricante.

Denominação dos elementos (1)

1. Terminal de conexão tensão de entrada: Input L1/L2/L3/PE
2. Terminal de conexão tensão de saída: Output DC +/-
3. Potenciômetro 22,5 V CC ... 29,5 V CC
4. Sinalização DC LED OK
5. Base de encaixe universal: Trilhos de fixação de 35 mm conforme EN60715

508:

Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de
 > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e
 > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

60950:

(3 fios + PE, rede em estrela)
Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.

ITALIANO

Alimentazione switching

Grazie all'ingresso ad ampio range, l'alimentatore TRIO POWER è utilizzabile in tutto il mondo. La tensione di uscita U_{OUT} viene impostata su un potenziometro sulla parte anteriore del dispositivo.

i Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

i Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni di installazione e verificare che il dispositivo non presenti danni.

! Avvertenze sulla sicurezza e sui pericoli
L'installazione, la messa in funzione e l'uso dello strumento si devono affidare esclusivamente a tecnici qualificati. Rispettare le norme di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.

- Avvertenza: pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
- Non eseguire mai interventi con la tensione inserita.
- Effettuare una connessione di rete corretta e garantire la protezione contro le scosse elettriche.
- L'alimentatore va collegato al di fuori senza tensione, secondo le disposizioni della norma EN 60950 (ad es. mediante la protezione di linea sul lato primario).
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- La custodia può diventare calda.
- L'alimentazione è un apparecchio da incorporare. Il grado di protezione IP20 dell'apparecchio è previsto per un ambiente pulito e asciutto.
- Prevedere dimensioni e protezione sufficienti per il cablaggio primario e secondario.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione per garantire la protezione contro i contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nelle cassette di distribuzione o nel quadro elettrico).
- Evitare la penetrazione di corpi estranei, quali ad es. gaffette o altri oggetti metallici.
- Chiudere i vari morsetti non utilizzati.
- L'alimentatore non richiede manutenzione. Le riparazioni sono eseguibili solo da parte del produttore.

Denominazione degli elementi (1)

1. Morsetto di connessione tensione d'ingresso: Input L1/L2/L3/PE
2. Morsetto di connessione tensione di uscita: Output DC +/-
3. Potenziometro, 22,5 V DC ... 29,5 V DC
4. Segnalazione DC LED OK
5. Piedino di innesto universale: guide di montaggio da 35 mm secondo EN 60715

508:

Utilizzare cavi di rame con una temperatura di esercizio
 > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e
 > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

60950:

(3-conduttori + PE, star net)
Utilizzare capocorda per cavi flessibili.

FRANÇAIS

Alimentation à découpage primaire

L'alimentation TRIO POWER est utilisable dans le monde entier grâce à sa plage de tension étendue intégrée. La tension de sortie U_{OUT} est réglée via un potentiomètre à l'avant de l'appareil.

i Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

i Avant la mise en service, lire les instructions d'installation et vérifier si l'appareil présente des dommages.

! Consignes de sécurité et avertissements
L'appareil ne doit être installé, mis en service et utilisé que par du personnel qualifié. Respecter la législation nationale en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents.

- Avertissement : danger de mort par électrocution.
- Ne jamais travailler lorsqu'une tension est appliquée !
- Procéder au raccordement secteur dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- L'alimentation doit pouvoir être coupée depuis l'extérieur conformément aux dispositions de la norme EN 60950 (par exemple, via le disjoncteur de ligne côté primaire).
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- Le boîtier peut s'échauffer.
- L'alimentation est encastable. L'indice de protection IP20 est valable dans un environnement propre et sec.
- Dimensionner et protéger les câblages primaire et secondaire correctement.
- Après l'installation, recouvrir la zone des bornes afin de garantir une protection suffisante contre tout contact non admissible des pièces sous tension (par exemple, montage dans un coffret de distribution ou dans une armoire).
- Empêcher tout corps étranger de pénétrer dans la zone des bornes, par ex. des trombones ou des pièces métalliques.
- Obturer les espaces de raccordement inutilisés.
- L'alimentation ne nécessite aucune maintenance. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant.

Désignation des éléments (1)

1. Tension d'entrée à la borne de raccordement : Input L1/L2/L3/PE
2. Tension de sortie à la borne de raccordement : Output DC +/-
3. Potentiomètre, 22,5 V DC ... 29,5 V DC
4. Signaler DC LED OK
5. Pied encliquetable universel : profilés 35 mm selon EN 60715

508:

Utiliser les câbles en cuivre à une température de service
 > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et
 > 90 °C (température ambiante < 75 °C).

60950:

(3 fils + PE, star net)
Utiliser des embouts pour câbles flexibles.

ENGLISH

Primary-switched power supply unit

The TRIO POWER power supply can be used worldwide via the integrated wide-range input. The output voltage U_{OUT} is adjusted via a potentiometer on the front of the device.

i For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

i Prior to startup, read the installations notes and check the device for damage.

Safety and warning instructions

- Only professionals may install, start up, and operate the device. Observe the national safety and accident prevention regulations.
- Warning: Risk of electric shock
- Never carry out work on live parts.
- Establish mains connection correctly and ensure protection against electric shock.
- It must be possible to switch off the power supply unit from the outside according to EN 60950 regulations.
- Observe mechanical and thermal limits.
- The housing can become very hot.
- The power supply is a built-in device. The protection class IP20 of the device is meant to be applied in a clean and dry environment.
- Ensure that the primary-side wiring and secondary-side wiring are the correct size and have sufficient fuse protection.
- Cover termination area after installation in order to avoid accidental contact with live parts (e.g., installation in distribution box or control cabinet).
- Protect the device against ingress by foreign bodies, e.g., paper clips or metal parts.
- Tighten screws on all unused terminals.
- The power supply is maintenance free. Repairs can only be done by the manufacturer.

Designation of the elements (1)

1. Connection terminal block input voltage: Input L1/L2/L3/PE
2. Connection terminal block output voltage: Output DC +/-
3. Potentiometer, 22,5 V DC ... 29,5 V DC
4. Signaling DC OK LED
5. Universal snap-on foot: 35 mm DIN rail according to EN 60715

508:

Use copper cables for operating temperatures of
 > 75 °C (ambient temperature < 55 °C)
 > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).

60950:

(3-wire + PE, star net)
Use ferrules for flexible cables.

DEUTSCH

Primär getaktete Stromversorgung

Die Stromversorgung TRIO POWER ist weltweit durch den integrierten Weitbereichseingang einsetzbar. Die Ausgangsspannung U_{OUT} wird über ein Potenziometer auf der Gerätewand eingestellt.

i Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.

i Vor Inbetriebnahme die Einbauanweisung lesen und das Gerät auf Beschädigung prüfen.

Sicherheits- und Warnhinweise

- Nur qualifizierte Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen. Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.
- Warnung: Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.
- Netzanschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Stromversorgung muss nach den Bestimmungen der EN 60950 von außerhalb spannungslos zu schalten sein (z. B. durch den primärseitigen Leitungsschutz).
- Mechanische und thermische Grenzen sind einzuhalten.
- Das Gehäuse kann heiß werden.
- Die Stromversorgung ist ein Einbaugerät. Die Schutzart IP20 des Geräts ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen.
- Primär- und sekundärseitige Verdrahtung ausreichend dimensionieren und absichern.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um ausreichenden Schutz gegen unzulässiges Berühren spannungsführender Teile sicherzustellen (z. B. Einbau in Verteilerkästen oder Schaltschränke).
- Protect the device against ingress by foreign bodies, e.g., paper clips or metal parts.
- Tighten screws on all unused terminals.
- The power supply is maintenance free. Repairs can only be done by the manufacturer.

Bezeichnung der Elemente (1)

1. Anschlussklemme Eingangsspannung: Input L1/L2/L3/PE
2. Anschlussklemme Ausgangsspannung: Output DC +/-
3. Potentiometer, 22,5 V DC ... 29,5 V DC
4. Signallösung DC OK LED
5. Universal-Rastfuß: 35 mm-Tragschienen nach EN 60715

508:

Kupferkabel verwenden mit einer Betriebstemperatur
 > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und
 > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

60950:

(3-Leiter + PE, Sternnetz)
Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden.

PHOENIX CONTACT

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

MNR 9027531 - 05

2015-05-27

phoenixcontact.com

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electricians

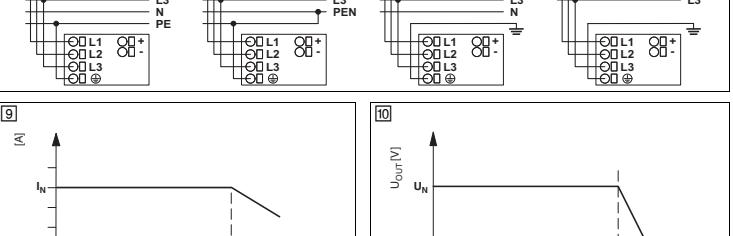
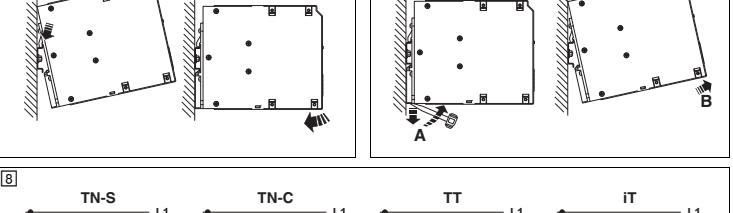
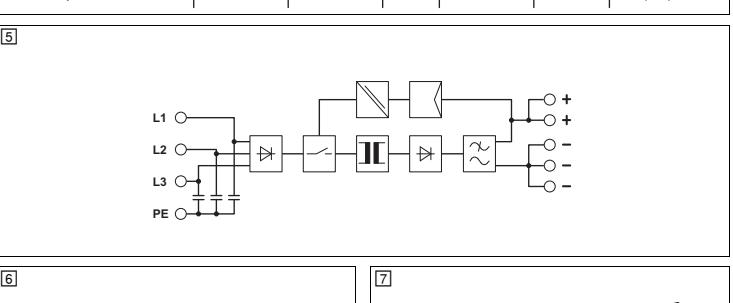
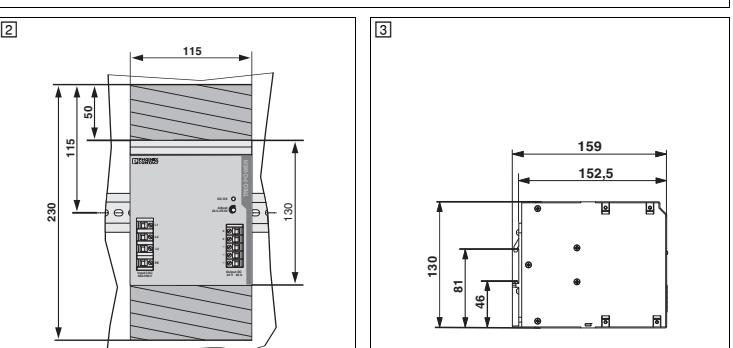
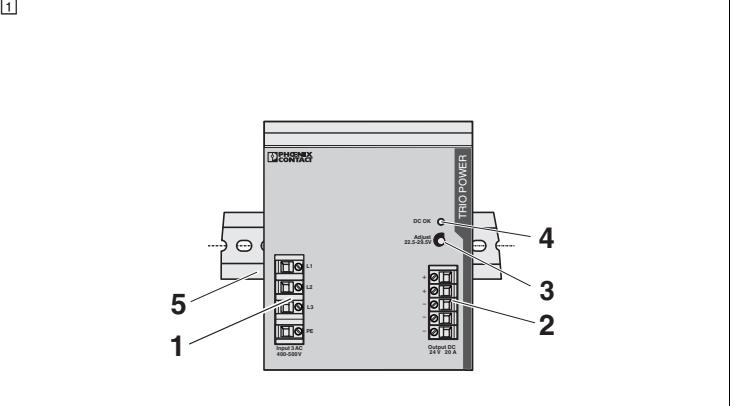
FR Instructions d'installation pour l'électricien

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

PT Instruções de montagem para o eletricista

TRIO-PS/3AC/24DC/20

2866394



初级开关电源

TRIO POWER 电源具有宽域电压输入，因此在全球范围内得到广泛应用。可通过设备正面的电位计调整输出电压 U_{OUT} 。

更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。

i 在启动前请阅读安装注意事项并检查设备是否损坏。

安全和警告说明

仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装、调试和操作。请遵循国家安全部门与事故防范规定。

- 警告：电击危险
- 绝对不得操作带电元件！
- 正确建立电源连接，确保对电气冲击的保护。
- 根据 EN 60950 的规定，必须能够从外侧关闭该电源。
- 注意机械和温度方面的限制。
- 该电源为内置型设备。该设备的 IP20 防护等级适用于清洁和干燥的环境。
- 确保一次侧和二次侧的接线尺寸正确且有足够的熔断保护。
- 安装后将端子区域覆盖以避免与带电部分产生意外接触（如安装在配电箱和控制柜中时）。
- 保护设备，防止异物（例如回形针或金属零件）进入。
- 封闭未使用的接线区域。
- 电源为免维护。仅生产厂商可进行维修。

元件的类型 (II)

1. 端子连接器输入电压：Input L1/L2/L3/PE
2. 端子连接器输出电压：Output DC +/-
3. 电位计，22.5 V DC ... 29.5 V DC
4. 信令 DC OK LED
5. 通用卡脚：35 mm DIN 导轨（符合 EN 60715 的标准）

508:
使用铜质电缆，工作温度为
 $> 75^{\circ}\text{C}$ (环境温度 $< 55^{\circ}\text{C}$)
 $> 90^{\circ}\text{C}$ (环境温度 $< 75^{\circ}\text{C}$)。

60950:
(3 线制 + PE, 星形网络结构)
柔性电缆使用冷压头。

508:
使用铜质电缆，工作温度为
 $> 75^{\circ}\text{C}$ (环境温度 $< 55^{\circ}\text{C}$)
 $> 90^{\circ}\text{C}$ (环境温度 $< 75^{\circ}\text{C}$)。

60950:
(3-жильный + PE, звезда)
Используйте наконечники для гибких кабелей.

РУССКИЙ**Импульсный источник питания**

Благодаря широкому диапазону входных напряжений блок питания TRIO POWER можно использовать во всех странах. Выходное напряжение U_{OUT} настраивается с помощью потенциометра на передней панели устройства.

i С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.

i Перед пуском в работу прочесть указания по монтажу и проверить прибор на отсутствие повреждений.

Указания и предупреждения по технике безопасности

Устройство должно монтироваться, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист. Необходимо соблюдать национальные предписания по безопасности и предотвращению несчастных случаев.

- Осторожно! Опасность поражения электрическим током.
- Никогда не работать на оборудовании под напряжением!
- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- Согласно требованиям стандарта EN 60950 устройство должно обеспечиваться при помощи внешнего выключателя (например, при помощи автоматического выключателя в первичной цепи).
- Придерживайтесь допустимых границ в отношении механики и температуры.
- Корпус может нагреться
- Блок питания является встраиваемым устройством. Степень защиты устройства IP20 предусмотрена для чистого и сухого окружения.
- Подобрать достаточную по размерам проводную разводку на первичной и вторичной стороне и обеспечить ее защиту.
- После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы обеспечить защиту от соприкосновения с токоведущими деталями (например, установка в распределительном щитке или электрошкафу).
- Не допускать попадания посторонних предметов, в частности канцелярских скрепок или металлических деталей.
- Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.
- Источник питания не требует обслуживания. Ремонтные работы должны производиться компанией-изготовителем.

Обозначение элементов (I)

1. Соединительная клемма/входное напряжение переменного тока: Input L1/L2/L3/PE
2. Соединительная клемма/входное напряжение постоянного тока: Output DC +/-
3. Потенциометр, 22,5 В пост. тока ... 29,5 В пост. тока
4. Светодиодная сигнализация DC OK
5. Универсальное монтажное основание с защелками: для 35-мм монтажной рейки согласно EN 60715

508:

Использовать медный кабель, рабочая температура
 $> 75^{\circ}\text{C}$ (температура окружающей среды $< 55^{\circ}\text{C}$) и
 $> 90^{\circ}\text{C}$ (температура окружающей среды $< 75^{\circ}\text{C}$)。

60950:

(3-жильный + PE, звезда)
Используйте наконечники для гибких кабелей.

TÜRKÇE**Primer anahtarlamalı güç kaynağı**

TRIO POWER güç kaynağı, entegre edilmiş geniş aralıklı giriş üzerinden tüm dünyada kullanılır. Çıkış gerilimi U_{OUT} cihazın ön yüzündeki bir potansiyometre ile ayarlanabilir.

i Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfasına bakın.

i Devreye almadan önce montaj talimatlarını okun ve cihaz üzerinde hasar kontrolü yapın.

Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edip çalıştırılabilir. Montajda lütfen ulusal güvenlik ve kaza önleme talimatlarına uyın.

- Uyarı: Elektrik çarpma riski
- Aktif kısımlarda hiçbir zaman çalışma yapmayın!
- Şebeke bağlanması düzgün şekilde gerçekleştirilecek ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlanır.
- EN 60950 standartına göre, güç kaynağı ünitesinin dışardan kapatılması mümkün olmalıdır.
- Mekanik ve termal sınırlara dikkat edin.
- Güç kaynağı tümleşik bir cihazdır. Cihaz IP20 sınıfı koruması temiz ve kurutulmuş olmalıdır.
- Primer ve sekonder taraf kablolarının boyutlandırmalarının doğru olduğundan ve yeterli büyükükte sigorta ile emniyyete alındığından emin olun.
- Montajdan sonra carli kısımlarla teması önlemek için klemens bögüsini kapatın (örnegin kontrol panosuna montaj yapıyorken).
- Cihaz içine ataca veya metal parçalar girmemesi için koruyun.
- Kullanılmayan bağlantılar alarlarını mührürler.
- Güç kaynağı bakım gerekliliklerini onarımalar sadece üretici tarafından yapılır.

Elemanların tanımlaması (I)

1. Bağlantı klemensi giriş geriliminin bağlanması: Input L1/L2/L3/PE
2. Bağlantı klemensi çıkış geriliminin bağlanması: Output DC +/-
3. Potansiyometre, 22,5 V DC ... 29,5 V DC
4. DC OK LED'si
5. Universal gece ayak: 35 mm DIN ray, EN60715 standartına uygun

508:

Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıklarını için bakır kablolar kullanın
 $> 75^{\circ}\text{C}$ (ortam sıcaklığı $< 55^{\circ}\text{C}$)
 $> 90^{\circ}\text{C}$ (ortam sıcaklığı $< 75^{\circ}\text{C}$)

60950:

(3-telli + PE, yıldız ağı)

Cök telli kabloarda yüksek kullanın.

508:

Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıklarını için bakır kablolar kullanın
 $> 75^{\circ}\text{C}$ (ortam sıcaklığı $< 55^{\circ}\text{C}$)
 $> 90^{\circ}\text{C}$ (ortam sıcaklığı $< 75^{\circ}\text{C}$)

60950:

(3 hilos + PE, estrella)

Utilizar punteras para cable flexible.

ESPAÑOL**Fuentes de alimentación conmutadas de primario**

La fuente de alimentación TRIO POWER puede usarse en todo el mundo gracias a su entrada integrada de amplia gama. La tensión de salida U_{OUT} se ajusta mediante un potenciómetro situado en la parte delantera del dispositivo.

i Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.

i Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de montaje y compruebe que el dispositivo no presente daños.

Indicaciones de seguridad y advertencia

Sóloamente el personal cualificado podrá instalar, poner en servicio y manejar el dispositivo. Deberá cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales.

- Advertencia: peligro de muerte por electrocución.
- No trabaje nunca estando la tensión aplicada.
- Realizar una conexión de red profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- De acuerdo con las especificaciones de EN 60950, se debe desconectar la fuente de alimentación desde el exterior (p. ej. mediante la protección de la línea del primario).
- Deben respetarse los límites mecánicos y térmicos.
- La carcasa puede calentarse.
- La fuente de alimentación es un equipo integrado. El grado de protección IP20 del dispositivo está previsto para un ambiente seco y limpio.
- Dimensione y proteja de forma suficiente el cableado del lado primario y secundario.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para asegurar la protección suficiente contra un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej., montaje en el armario o caja de distribución).
- Evite la introducción de cuerpos extraños, como clips de oficina o piezas metálicas.
- Cerrar recept. de conexión que no se han utilizado.
- La fuente de alimentación no necesita mantenimiento. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por el fabricante.

Denominación de los elementos (I)

1. Borne de conexión para tensión de entrada: Input L1/L2/L3/PE
2. Borne de conexión para tensión de salida: Output DC +/-
3. Potenciómetro 22,5 V CC ... 29,5 V CC
4. Señalización LED DC OK
5. Pie de encaje universal: carriles simétricos de 35 mm según EN 60715

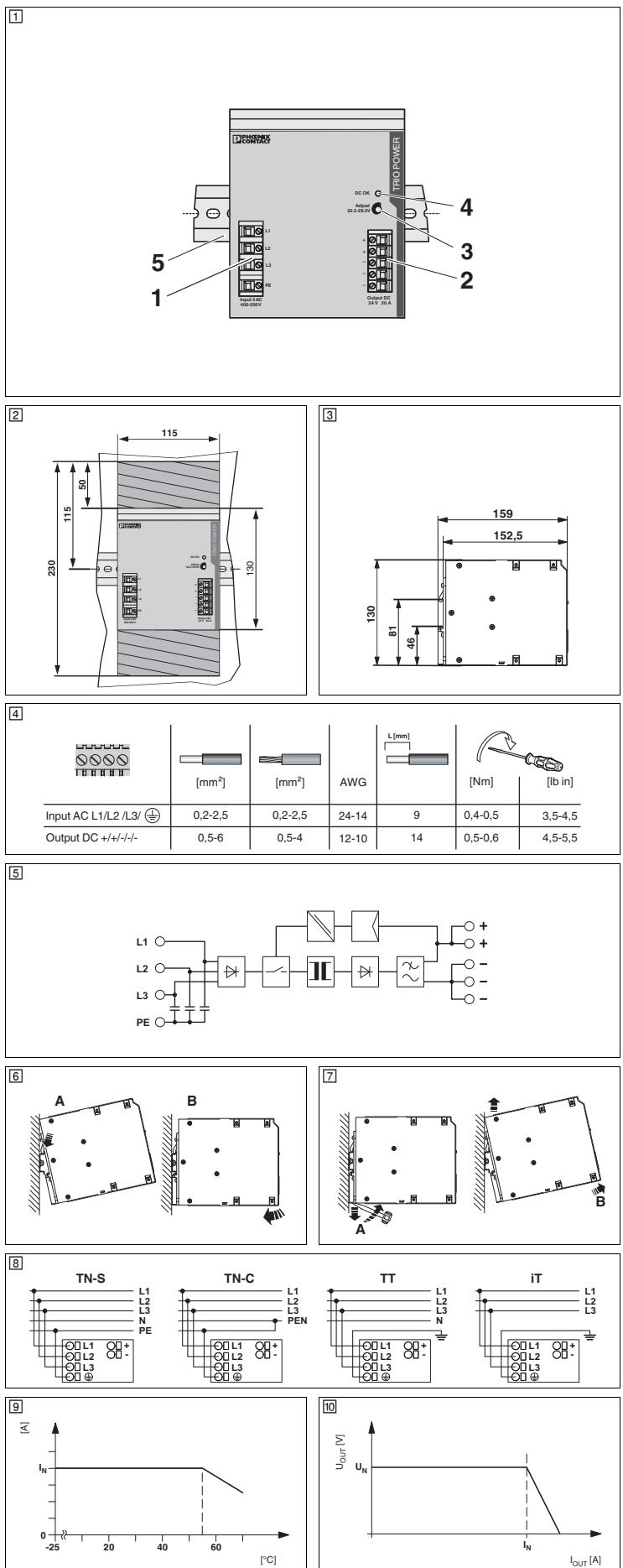
508:

Cable de cobre, empleado con una temperatura de servicio
 $> 75^{\circ}\text{C}$ (temperatura ambiente $< 55^{\circ}\text{C}$) y
 $> 90^{\circ}\text{C}$ (temperatura ambiente $< 75^{\circ}\text{C}$)

60950:

(3 hilos + PE, star net)

Utilizar punteras para cable flexible.



技术数据	
输入数据	
额定输入电压	
输入电压范围	
频率	
电流损耗 (用于额定值)	约
冲击电流限制 (25°C 时) / I^2t	典型值
电源缓冲	典型值
选择合适的保险丝	
特性 B, C, D, K	
输出数据	
额定输出电压 U_N 时	
设置范围	
额定输出电流 I_N	-25°C ... 55°C
最大功率损耗 (空载 / 额定负载下)	
效率 (400V AC 和 额定值时)	
KPD (对于 400V AC 时的额定值)	
残波 / 峰值切换电压 (20 MHz)	
输出端子浪涌保护	
一般参数	
隔离电压 (输入 / 输出)	
型号 / 常规测试	
防护等级 / 保护等级	
污染等级	
环境温度 (运行)	
环境温度 (存放 / 运输)	
25°C 时的湿度, 无冷凝	
尺寸 (宽度 / 高度 / 深度)	
重量	

Технические характеристики	
Входные данные	
Номинальное напряжение на входе	
Диапазон входных напряжений	
Частота	
Потребляемый ток (при номин. параметрах)	прибл.
Ограничение пускового тока (при 25°C) / I^2t	типич.
Компенсация провалов напряжения сети	типич.
Выбор соответствующих предохранителей	
Характеристика B, C, D, K	
Выходные данные	
Номинальное напряжение на выходе U_N	
Номинальное напряжение на выходе U_N	
Номинальный ток <	